

ورود به بونده

اولین قدم ها
برای ادغام





فهرست

۴	سلام از شهردار
۶	اولین قدم ها
۱۰	مراکز مشوره
۱۴	اطفال، جوانان و فامیل
۱۶	تعلیم مداوم و پشتیبانی لسانی
۱۸	کار و تعلیم
۲۲	فرهنگ
۲۴	سپورت
۲۵	دین
۲۶	بحران ها و شرایط عاجل
۳۰	نقشه شهر بونده

همشهریان عزیز جدید

به حیث شهردار، ما بلم از طرف همه شهروندان مان در اینجا در بونده به گرمی از شما استقبال کنم.

شما با جامعه ای جهان وطنی ملاقات می کنید که می خواهد شما و فامیل تان در اینجا احساس راحتی کنید و شاید پیدا کردن یک وطن جدید را برایتان آسان تر کند.

برای اینکه "ورود" به بونده را برای شما آسان کنیم، در این بروشور اولین مراحل بعد از ورودتان را توضیح داده ایم و نیز معلومات مهم زیادی را برای زندگی روزمره شما جمع آوری کرده ایم.

در زندگی روزمره، همه ما چگونگی کار کردن با یکدیگر را تعیین می کنیم. در مورد اینکه آیا ادغام واقعاً موفق می شود یا خیر، همه افراد حاضر در زمینه با یکدیگر تصمیم می گیرند. از همه ما خواسته شده است که بدون تعصب موانع را رفع کنیم. هر چه فرصت های بیشتری برای شناخت واقعی یکدیگر وجود داشته باشد، این موفقیت بیشتر می شود. اینجا در بونده نیز، ارتباط دوستانه با یکدیگر در قلب جامعه قرار دارد. افرادی که به خوبی با هم کنار می آیند، در فرد مقابل، دوست داشتنی بودنش را می بینند و نه کشور مبدا را با همه تفاوت ها و تضادهایش.

برای حمایه از آشنایی با یکدیگر

و زندگی مشترک، شهر بونده از سال

۲۰۱۵ دو دفتر منطقوی را راه اندازی کرده

است. در آنجا، در "مراکز خوش آمدگویی" ما،

در مورد بسیاری از سوالاتی که فارغ از سابقه پرواز یا

مهاجرت خود، ممکن است هنگام ورود و برداشتن اولین گام های

ادغام خود در بونده داشته باشید، توصیه های شایسته ای خواهید یافت.

افراد تماس در دفاتر منطقه، در تالار شهر، و همچنین دفاتر مهم دیگر در بونده نیز

در این بروشور یافت می شوند.

مشتاق دیدار شما هستیم،

با احترام



سوزان روتنکروگر

شهردار

دانلود مفهوم ادغام شهر بونده:

buende.de/Stadtleben/Integration

اولین قدم ها

به حیث یک مهاجر جدید در بونده، در دفاتر منطقه (مرکز خوش آمدگویی) و در شهرداری به شما کمک می شود تا راه تان را در شهر پیدا کنید. می توانید با آدرس های زیر تماس بگیرید:

اداره ناحیه شهر بونده-میته

سرک برینگ ۴

بونده ۳۲۲۵۷

ساعات کاری

سه شنبه: ساعت ۰۸:۳۰ تا ۱۲:۰۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

پنجشنبه: ساعت ۰۸:۳۰ تا ۱۲:۰۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

مددکاری اجتماعی مهاجرت

شخص تماس

آقای خلیل

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۴ ۷۱

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۴ ۷۸

موبایل: ۰۱۵۱ ۱۷ ۴۲ ۳۹ ۶۳

ایمیل: m.khalil@buende.de

خاتم ارتمان

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۴ ۷۲

موبایل: ۰۱۷۱ ۸۶۸ ۴۸ ۷۱

ایمیل: a.ortmann@buende.de



دفتر ناحیه هاتبروک

سرک کلايست ۵۱

بونده ۳۲۲۵۷

ساعات کاری

دوشنبه: ساعت ۰۸:۳۰ تا ۱۲:۰۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

چهارشنبه: ساعت ۰۸:۳۰ تا ۱۲:۰۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

جمعه: ساعت ۰۸:۳۰ تا ۱۲:۰۰

منطقه هرفورد -

اداره اتباع خارجی و ادغام

میدان شهرداری ۱

هرفورد ۳۲۰۵۱

تلفون: ۰۵۲۲۱ ۱۳۰

ساعات کاری

دوشنبه: ساعت ۰۸:۳۰ تا ۱۲:۳۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

چهارشنبه: ساعت ۰۸:۳۰ تا ۱۲:۳۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

پنجشنبه: ساعت ۰۸:۳۰ تا ۱۲:۳۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

شما همچنین می توانید معلومات فعلی را در

اینجا بیابید: kreis-herford.de

اولین قدم ها

شهر ثبتی بونده

اداره ثبت نام اتباع

سرک بانهوف ۱۵

بونده ۳۲۲۵۷

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۴ ۳۳

ایمیل: info@buende.de

ساعات کاری

دوشنبه: ساعت ۰۸:۰۰ - ۱۲:۳۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

سه شنبه: ساعت ۰۸:۰۰ - ۱۲:۳۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

چهارشنبه: ساعت ۰۷:۳۰ - ۱۲:۳۰

پنجشنبه: ساعت ۰۸:۰۰ - ۱۲:۳۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۸:۰۰

جمعه: ساعت ۰۷:۳۰ - ۱۲:۰۰

می توانید معلومات

فعلی را در اینجا بیابید:

buende.de



مراکز مشوره

مهاجران جدید و همچنان شهروندانی که مدت طولانی تری در آلمان زندگی می کنند و شهروندانی که سابقه مهاجرت دارند، با انبوهی از سوالات مواجه هستند. فرصت های مشوره در مورد موضوعات مختلف در اینجا ارائه می شود:

سوالات عمومی در مورد زندگی در آلمان، خاصاً در بونده، و در مورد خدمات ارائه شده توسط شهر بونده:

اداره ناحیه شهر بونده-میته

سرک برینگ ۴

بونده ۳۲۲۵۷

ساعات کاری

سه شنبه: ساعت ۰۸:۳۰ تا ۱۲:۰۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

پنجشنبه: ساعت ۰۸:۳۰ تا ۱۲:۰۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

مددکاری اجتماعی مهاجرت

شخص تماس

آقای خلیل

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۴۷۱

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۴۷۸

موبایل: ۰۱۵۱ ۱۷۴۲۳۹۶۳

ایمیل: m.khalil@buende.de

خاتم ارتمان

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۴۷۲

موبایل: ۰۱۷۱ ۸۶۸۴۸۷۱

ایمیل: a.ortmann@buende.de



دفتر ناحیه هانبروک

سرک کلايست ۵۱

بونده ۳۲۲۵۷

ساعات کاری

دوشنبه: ساعت ۰۸:۳۰ تا ۱۲:۰۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

چهارشنبه: ساعت ۰۸:۳۰ - ۱۲:۰۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

جمعه: ساعت ۰۸:۳۰ - ۱۲:۰۰

خانه معلومات "ورود به آلمان" انستیتوت گوته در دفتر منطقوی "مرکز خوش آمدگویی" بونده-میته.
در ساعات کاری دفتر منطقوی قابل دسترسی است.

مراکز مشوره

سؤال در مورد حق اقامت:

خدمات تخصصی AWO برای

مهاجرت و ادغام

دفتر منطقوی بونده-میته

سرک برینگ ۴

۳۲۲۵۷ بونده

خاتم هاسانوا

تلفون: ۰۵۷۳۲ ۹۴ ۹۵ ۵۶

فاکس: ۰۵۷۳۲ ۹۴ ۹۵ ۵۲

موبایل: ۰۱۵۱ ۵۶۸ ۰۷۵ ۷۴

ایمیل: malika.hasanova@awo-owl.de

وبسایت: awo-fachdienste-migration.de

ساعات اداری:

سه شنبه: ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

منطقه هرفورد - اداره

اتباع خارجی و ادغام

میدان شهرداری ۱

۳۲۰۵۱ هرفورد

تلفون: ۰۵۲۲۱ ۱۳۰

ساعات کاری

دوشنبه: ساعت ۰۸:۳۰ تا ۱۲:۳۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

چهارشنبه: ساعت ۰۸:۳۰ - ۱۲:۳۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

پنجشنبه: ساعت ۰۸:۳۰ تا ۱۲:۳۰

ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۶:۰۰

شما همچنین می‌توانید معلومات فعلی

را در اینجا بیابید: kreis-herford.de



اطفال، جوانان و فامیل

در شهر بوند فرصت های معلومات زیادی در مورد موضوعات مورد علاقه والدین و فامیل ها وجود دارد. آدرس های ذیل می توانند به شما کمک کنند:

۱ اداره رفاه جوانان بونده -
مددکاری اجتماعی مهاجرت

خانم ارتمان

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۴۷۲

موبایل: ۰۱۷۱ ۸۶۸ ۴۸۷۱

ایمیل: a.ortmann@buende.de

آدرس و ساعات اداری ← صفحه ۶ را ببینید

۲ کمک های اولیه

سرک بانهوف ۳

بونده ۳۲۲۵۷

خانم گیزلر

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۲ ۲۴

ایمیل: k.geisler@buende.de

وب سایت: familie.buende.de

۵ مرکز اطفال

و نوجوانان آتلانتیس

در 8 Rott m

بونده ۳۲۲۵۷

خانم پانکوک

خانم شومان

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۲۹ ۰۱

ایمیل: k.pankoke@buende.de

ایمیل: s.schumann@buende.de

وب سایت: buende.de/Atlantis

خدمات رایگان در بونده برای اطفال بدون مکان در مهدکودک

یا کودکستان:

مرکز فامیل "کودکستان در بازار"

سرک هایدمکپ ۵

بونده ۳۲۲۵۷

خانم لمکوهل

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۰ ۷۱۰

ایمیل: ev.kleinkinderschule@

kindergarten-am-markt.de

ثبت نام مکتب:

منطقه هر فورد

مرکز ادغام شهرداری

سرک میلش ۱۲

هیدنهاوزن ۳۲۱۲۰

خانم شورمان

تلفون: ۰۵۲۲۱ ۱۳ ۱۱ ۱۵

ایمیل: t.schuermann@kreis-herford.de

وب سایت: kreis-herford.de



تعلیم بیشتر و پشتیبانی لسانی

تعلیم و لسان کلیدهای ادغام موفق هستند. مؤسسات ذیل طیف گسترده ای از کورس های لسان و سایر فرصت های آموزشی را ارائه می دهند.

سؤالات عمومی در مورد کورس های آلمانی:

آقای خلیل

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۴۷۱

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۴۷۸

موبایل: ۰۱۵۱ ۱۷۴۲ ۳۹ ۶۳

ایمیل: m.khalil@buende.de

آدرس و ساعات اداری -> صفحه ۶ را ببینید

مرکز تعلیم کلان سالان در منطقه هرفورد

میدان مونسترکیرش ۱

۳۲۰۵۲ هرفورد

تلفون: ۰۵۲۲۱ ۵۹ ۰۵۰

ایمیل: info@vhsimkreisherford.de

وبسایت: vhsimkreisherford.de



آکادمی اوبرلینگن

سرک اصلی ۱۲ - ۱۴

۳۲۲۵۷ بونده

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۶۵ ۰۹ ۴۰

فاکس: ۰۵۲۲۳ ۶۵ ۰۹ ۴۲۳

وبسایت: akademie-ueberlingen.de

B. F. W. GmbH مرکز تعلیمی

غیرانتفاعی برای توسعه

مسلکی

سرک بانهوف ۵۶

۳۲۲۵۷ بونده

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۸ ۳۷ ۹۰

فاکس: ۰۵۲۲۳ ۱۸ ۳۷ ۹۲۹

ایمیل: info@meisterschule.de

وبسایت: meisterschule.de

مرکز کار منطقه هرفورد

سرک هانسا ۳۳

۳۲۰۴۹ هرفورد

خاتم کوهن

کمیتر فرصت های برابر در

بازار کار و کمیتر مهاجرت

تلفون: ۰۵۲۲۱ ۹۸ ۵۸ ۳۵

ایمیل: Anette.Kuhn@jobcenter-ge.de



کار و تعلیم

معلومات و مشوره در مورد موضوعات کار و تعلیم توسط سازمان کار و مرکز کار در بونده ارائه می شود. مشوره بیشتر در مورد تایید و مشوره صلاحیت برای افراد دارای مدارک خارجی از این دفاتر موجود است:

مشوره و سؤالات عمومی:

آقای خلیل

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۴۷۱

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۴۷۸

موبایل: ۰۱۵۱ ۱۷ ۴۲ ۳۹ ۶۳

ایمیل: m.khalil@buende.de

آدرس و ساعات اداری ← صفحه ۶ را ببینید

مرکز کار منطقه هرفورد -

تیم بونده

سرک بوریس ۸

بونده ۳۲۲۵۷

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۴۹ ۸۷ ۵۱

فاکس: ۰۵۲۲۳ ۴۹ ۸۷ ۵۲

ایمیل: jobcenter-kreis-herford.buende@

jobcenter-ge.de

وبسایت: jobcenter-herford.de



Diakonisches Werk Herford

(مرکز مشوره برای کار)

سرک برلینر ۱۰

هرفورد ۳۲۰۵۲

آقای ریدل

ایمیل: frank.riedel@dw-herford.de

وبسایت: diakonie-herford.de

سازمان کار

سرک بوریس ۸

بونده ۳۲۲۵۷

تلفون: ۰۸۰۰ ۴ ۵۵ ۵۵ ۰۰

ایمیل: buende@arbeitsagentur.de



کار و تعلیم



مرکز مشوره تایید و صلاحیت IQ MOZAİK در بونده-
انجمن غیرانتفاعی برای تعلیم و خدمات مشوره بین فرهنگی
دفتر منطقوی بونده-میته
سرک برینگ ۴
۳۲۲۵۷ بونده

خانم سویک

ایمیل: cevik@mozaik.de
وبسایت: mozaik.de

ساعات کاری

در هر ۲ امین سه شنبه هر ماه
از ساعت ۱۲:۰۰ - ۱۶:۰۰



فرهنگ

هنر و فرهنگ در بونده جایگاه بسیار خاصی دارد. مؤسسات فرهنگی شهرداری چشم انداز فرهنگی منحصر به فرد و متنوعی را ارائه می دهند. زندگی فرهنگی با تنوع و کیفیت بالای پیشنهادات مختلف مشخص می شود.

موزه بونده

سرک فونفهاوزن ۱۲

بونده ۳۲۲۵۷

تلفون:

۰۵۲۲۳ ۷۹ ۳۳ ۰۰

ایمیل:

museum@buende.de

ساعات کاری

دوشنبه: تعطیل

سه شنبه: ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۸:۰۰

چهارشنبه: ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۸:۰۰

پنجشنبه: ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۸:۰۰

جمعه: ساعت ۱۴:۰۰ - ۱۸:۰۰

شنبه و یکشنبه: ساعت ۱۱:۰۰ - ۱۸:۰۰



مکتب موزیک

میدان آمثلاوز ۱

بونده ۳۲۲۵۷

آقای دیتمار

مدیر مکتب

تلفون:

۰۵۲۲۳ ۴۹۷۱ ۸۰

فاکس:

۰۵۲۲۳ ۴۹۷۱ ۹۹

ایمیل:

musikschule@buende.de

وبسایت:

musikschule.buende.de



کتابخانه عمومی

سرک اش ۵۰

بونده ۳۲۲۵۷

تلفون:

۰۵۲۲۳ ۹۹ ۳۴ ۰۰

ایمیل:

stadtbuecherei@buende.de

ساعات کاری

دوشنبه: تعطیل

سه شنبه: ساعت ۱۰:۰۰ - ۱۳:۰۰

چهارشنبه: ساعت ۱۵:۰۰ - ۱۸:۰۰

پنجشنبه: ساعت ۱۳:۰۰ - ۱۶:۰۰

جمعه: ساعت ۱۵:۰۰ - ۱۸:۰۰

شنبه و یکشنبه: تعطیل

شنبه و یکشنبه: تعطیل

شنبه و یکشنبه: تعطیل

شنبه و یکشنبه: تعطیل

در روزهای تعطیل رسمی تعطیل است.

معلومات مربوط به رویدادها و پیشنهادات فعلی در بونده را می

توان در آدرس ذیل مشاهده کرد:

buende.de/Home/Veranstaltungen



سپورت

فعال بودن در بونده به روش های مختلف امکان پذیر است. به طور کلی بیش از ۶۰ کلاب ورزشی در بونده وجود دارد که فعالیت های زیادی را ارائه می دهند. در اینجا افراد با و بدون پیشینه مهاجرت به شیوه ای ورزشی گرد هم می آیند. معلومات را می توان از دفاتر ذیل دریافت کرد:

سؤالات عمومی:

آقای خلیل

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۴ ۷۱

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۴ ۷۸

موبایل: ۰۱۵۱ ۱۷ ۴۲ ۳۹ ۶۳

ایمیل: m.khalil@buende.de

خانم ارتمان

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۴ ۷۲

موبایل: ۰۱۷۱ ۸۶ ۸۴ ۸۷۱

ایمیل: a.ortmann@buende.de

آدرس و ساعات اداری ← صفحه ۶ را ببینید

انجمن ورزشی شهر بونده

سرک مولن فلد ۷۴

بونده ۳۲۲۵۷

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶ ۱۲ ۱۳

ایمیل: info@ssv-buende.de

یک نمای کلی از سپورت و باشگاه ها را می توانید در

اینجا ببابید:

buende.de/recreation-tourism/sports



دین

در بونده و ساحه های اطراف آن، نقاط تماس متعددی برای طیف وسیعی از مذاهب، سازمان های مذهبی و کلاب ها وجود دارد که فعالانه در کار فرهنگی و تعلیمی نیز اشتراک دارند. یک نمای کلی از نقاط تماس را می توان در این آدرس یافت:

buende.de/Stadtleben/Kirchen-religiöse-Gemeinschaften

بعلاوه، امکان تماس با ادارات منطقه نیز وجود دارد. معلومات تماس را در صفحه ۶ مشاهده خواهید کرد.



بحران ها و شرایط عاجل

مردم فارغ از اینکه بدهکار هستند یا نه، ممکن است دچار پریشانی شوند. در بونده و اطراف آن، بسیاری از نقاط تماس وجود دارد که رایگان هستند و در برخی موارد نیز مشوره تلفونی شبانه روزی در مورد موقعیت های مختلف بحرانی و شرایط عاجل ارائه می دهند.

دفاتر منطقوی ← صفحه ۶ و ۷ را ببینید

شرایط عاجل عمومی:

مشکلات حاد بهداشتی

خدمات امداد و نجات و آتش نشانی

تلفون: ۱۱۲

جرایم و جنایات

پولیس

تلفون: ۱۱۰

بحران های روانی اجتماعی:

منطقه هر فور

خدمات روانپزشکی اجتماعی

تلفون: ۰۵۲۲۱ ۱۳۱۶۰۸

ساعات کاری

دوشنبه: ساعت ۰۸:۳۰ تا ۱۷:۰۰

سه شنبه: ساعت ۰۸:۳۰ - ۱۷:۰۰

چهارشنبه: ساعت ۰۸:۳۰ - ۱۷:۰۰

پنجشنبه: ساعت ۰۸:۳۰ - ۱۷:۰۰

جمعه: ساعت ۰۸:۳۰ - ۱۳:۳۰

مشکلات مالی:

اداره رفاه اجتماعی

سرک بانهوف ۱۳ + ۱۵

بونده ۳۲۲۵۷

ساعات کاری

دوشنبه: ساعت ۰۸:۰۰ - ۱۲:۰۰

سه شنبه: ساعت ۰۸:۰۰ - ۱۲:۰۰

چهارشنبه: تعطیل

پنجشنبه: ساعت ۰۸:۰۰ - ۱۲:۰۰

جمعه: ساعت ۰۸:۰۰ - ۱۲:۰۰

مرکز کار ← صفحه ۱۸ را ببینید

کار دقیق ← صفحه ۱۹ را ببینید

Diakonisches Werk Herford

(مرکز مشوره برای کار)

سرک برلینر ۱۰

هر فور ۳۲۰۵۲

آقای ریدل

ایمیل: frank.riedel@dw-herford.de

وبسایت: diakonie-herford.de



بحران ها و شرایط عاجل

خشونت خانگی و جنسی:

شهر بونده

سرک بانهوف ۱۳ + ۱۵

بونده ۳۲۲۵۷



خانم بوتنر

افیسر فرصت های برابر

تلفون: ۰۵۲۲۳ ۱۶۱۲۷۵

ایمیل: z.buettner@buende.de



Pro Familia Bünde

سرک بانهوف ۶

بونده ۳۲۲۵۷



تلفون: ۰۵۲۲۳ ۹۹۲۲۲۳

فاکس: ۰۵۲۲۳ ۷۹۳۰ ۰۳۳

ایمیل: buende@profamilia.de

femina vita، خانه دخترانه هرفورد-مرکز مشوره

دخترانه femina vita

سرک هوکر ۱۳

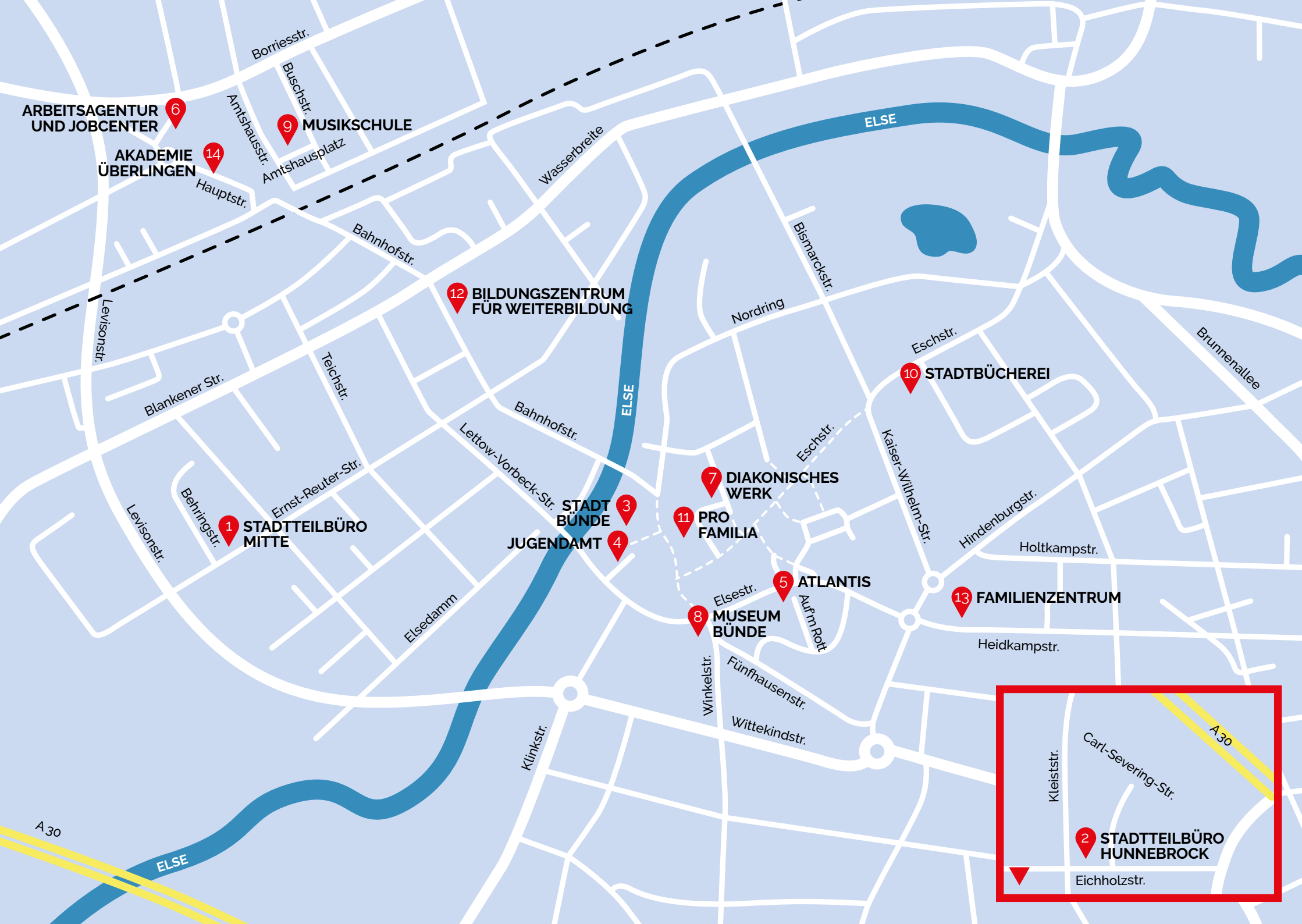
هرفورد ۳۲۰۵۲

تلفون: ۰۵۲۲۱ ۵۰۶۲۲

فاکس: ۰۵۲۲۱ ۵۳۶۸۵

ایمیل: mail@feminavita.de





ARBEITSAGENTUR
UND JOBCENTER

6

AKADEMIE
ÜBERLINGEN

14

MUSIKSCHULE

9

BILDUNGSZENTRUM
FÜR WEITERBILDUNG

12

STADTTEILBÜRO
MITTE

1

STADT
BÜNDE
JUGENDAMT

3

4

DIAKONISCHES
WERK

7

PRO
FAMILIA

11

ATLANTIS
MUSEUM
BÜNDE

5

8

STADTBÜCHEREI

10

FAMILIENZENTRUM

13

STADTTEILBÜRO
HUNNEBROCK

2

A 30

A 30

ELBE

ELBE

ELBE

با ما
وارد بونده
می‌شوید.

ناشر:

شهر بونده

سرک بانهوف ۱۳ + ۱۵

۳۲۲۵۷ بونده

این نشریه بوسیله کاپی رایت محافظت شده است.

هر گونه استفاده ای که صراحتاً توسط قانون حق چاپ مجاز نیست،

مستلزم رضایت قبلی ناشر است.

جنوری ۲۰۱۲